

Paraguay

Presidente en función :



Horacio Cartes, presidente paraguayo electo en **abril de 2013 hasta 2018** (mandato de 5 años).

Ganando las elecciones, le devolvió la presidencia de Paraguay al **Partido Colorado, derechista conservador**, que había perdido en 2008 tras 60 años de hegemonía, incluidos los 35 años de dictadura de Alfred Stroessner.

Señas personales (*signes particuliers*) :

¿Quién es Horacia Cartes?

(fragmentos de un artículo de BBCmundo, 22/04/12)

Como **presidente del conglomerado de empresas del Grupo Cartes**, es posible que un ciudadano paraguayo haya bebido sus bebidas, fumado sus cigarrillos, vestido sus prendas, comido las carnes que vende y quizás, hasta haber tratado la obesidad en uno de sus centros médicos.

Horacio Cartes dirige un enorme grupo con empresas en cada una de estas áreas, y muchas otras, que lo colocan como **uno de los hombre más poderosos de Paraguay**, [también presidente del importante club de fútbol Libertad basado en Asunción, que ha convertido en el club que más campeonatos ha ganado en este siglo, lo cual le granjeó mucha popularidad y una imagen de eficiencia bastante grande como para aspirar a la presidencia de este país de 6,4 millones de habitantes]. [...]

Apenas fue en 2009 cuando formalizó su incursión en la política, al inscribirse en el Partido Colorado. Ingresó a las filas partidarias fundando el movimiento Honor Colorado, en cuya página web se explica que Cartes **da el paso (sauter le pas) al estar "inquieto por el curso político del país bajo el gobierno izquierdista-liberal filo-chavista"** (*es decir cercano al socialismo de Chávez en Venezuela*).

Datos históricos básicos y datos actuales relevantes (*importants*) sobre el país :

- Enlace a la página de los asuntos diplomáticos del gobierno francés dedicada a Costa Rica para acceder a una presentación en francés de Paraguay :

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/dossiers-pays/paraguay/presentation-du-paraguay/>

- Capital de Paraguay : Asunción

- Dictadura militar y Operación Cóndor :

- ✓ 1954-1989: Alfredo Stroessner
- ✓ El régimen militar colaboró en la Operación Cóndor:

Le **Plan Condor** est le nom donné à une **campagne conduite conjointement par les polices politiques de plusieurs pays d'Amérique latine, pour persécuter secrètement les opposants politiques de leurs régimes, au cours des années 1970**. Ce plan constitue la première politique répressive d'envergure transnationale pour violer les droits de l'Homme (les Etats laissent librement agir sur leur territoire les polices politiques et autres escadrons de la mort).

Alors que la **Guerre Froide** entre les Etats-Unis et l'Union Soviétique s'est installée dans les relations internationales, la révolution cubaine de 1959 annonce que celle-ci se jouera désormais sur le continent américain. **Les militaires latino-américains, pour la plupart anti-communistes**, apparaissent comme les alliés naturels des **Etats-Unis**. Ce **partenariat stratégique** conduit l'administration américaine à **soutenir** d'une part les **coups d'Etats contre les gouvernements jugés trop marxisants** (comme celui de Goulard au Brésil ou de Allende au Chili), et d'autre part les **régimes militaires déjà établis** mais susceptibles de collaborer dans la lutte contre l'expansion communiste. La Bolivie (1971), l'Uruguay (1973), le Chili (1973) et l'Argentine (1976) deviennent ainsi des dictatures militaires, alors que le Brésil (1964) et le Paraguay (1954) subissent déjà ces régimes depuis des années.

La **répression contre les opposants** s'avère féroce. Les victimes sont **torturées** jusqu'à la mort et leurs dépouilles éliminées, par exemple en les jetant à la mer lors des « **vols de la mort** ». La **terreur d'état** vise explicitement les **militants de gauche déclarés « subversifs »** : les Tupamaros en Uruguay, le Mouvement de la Gauche Révolutionnaire (MIR) au Chili, les montoneros et l'Armée Révolutionnaire du Peuple (ERP) en Argentine, l'Armée de Libération Nationale (ELN) en Bolivie. En réalité, les méthodes de contre-insurrection toucheront bien plus que ces seuls militants, et s'appliqueront à n'importe quel « dissident potentiel », ainsi qu'à ses proches (**famille et amis**).

(L'Amérique Latine, 50 cartes et fiches, édition Ellipse, Cecilia Baeza)

• La destitución del presidente Fernando Lugo en 2012

¿Qué pasó el 22 de junio 2012 en Paraguay?

- ✓ **Fernando Lugo**, primer presidente izquierdista del país (**electo en 2008**, lo cual puso término a varias décadas de hegemonía del partido Colorado, conservador y derechista), fue **destituido por un golpe de estado de facto**, apenas 9 meses antes de que finalizara su mandato (abril 2013). En concreto, Lugo fue destituido de su cargo presidencial tras un juicio exprés organizado en el que Lugo no tuvo tiempo a organizar su defensa, siendo acusado de incompetencia en la resolución de un conflicto agrario de ocupación de tierras (habituales en ese país pobre), que desembocó en la muerte de varias personas y policías la semana antes.
- ✓ Se trató de un golpe de estado antidemocrático, que solo mantuvo algo parecido al respeto de las Instituciones (*qui a simplement maintenu un semblant de respect des Institutions*) orquestado por políticos y partidos conservadores y liberales de la oposición, dispuestos a desembarazarse de Lugo, el presidente de los pobres.

A qui profite la destitution du président Lugo? (courrier international, n°1133, 25 de julio de 2012) :

- ✓ Quelques semaines après le coup d'état, [...] on vilipende le Mercosur, qui serait l'ennemi du Paraguay, aux mains de bolivariens, de chavistes, de communistes, de riches de la gauche caviar, de traîtres. [...] La purge des fonctionnaires proches du président Lugo, ou qui ne sont pas forcément favorables au nouveau gouvernement, a d'ores et déjà commencé. [...] Les grands bénéficiaires de ce coup d'état sont, d'une part, les multinationales de l'agroalimentaire, et, d'autre part, certains hommes politiques, pour la plupart liés à l'agrobusiness. Côté politique, le grand gagnant de la destitution de Lugo est Horacio Cartes, du Parti Colorado, l'un des plus puissants chefs d'entreprise du pays, grand propriétaire terrien, cultivateur de soja, comme son collègue Blas Riquelme qui est à la tête de plus de 70 000 hectares dans la région de Curuguaty, dans l'ouest du pays, qui s'est approprié ces terres sans que l'on sache très bien comment durant la dictature de Stroessner (il n'a pas de titres de propriétés) ; ce sont d'ailleurs ces exploitations qui ont été occupées en juin par des paysans sans terres, occupation qui s'est soldée par la mort de civils et de policiers et qui fut à l'origine du « coup d'état parlementaire ».

Análisis y conclusiones de ese giro :

- ✓ La fantasma (*le fantôme*) de los golpes de Estado (*le fantôme des coups d'état*) no ha desaparecido.
- ✓ El arraigo democrático en este país es aún muy frágil.

Rasgos definitorios (*traits caractéristiques*) y giros (*rebondissements*) del mandato de Horacio Cartes:

- Paraguay es el país más feliz del mundo según una encuesta. También el más injusto.

La conquista de la felicidad

JOHN CARLIN 27 sept 2015, *El País*

La ignorancia es la dicha, según Thomas Gray, poeta inglés.

La felicidad se ha vuelto una industria. No parece pasar un día sin que algún departamento de gobierno, o universidad, o filósofo, o economista, o bloguero proponga lo que pretende ser un análisis nuevo o un plan práctico para alcanzar el sueño que todos anhelamos. Hagan una búsqueda en Amazon: hay 14.384 libros sobre la conquista de la felicidad.

Pero, ¿qué pasa si la felicidad existe no solo en nuestras mentes o corazones sino en un lugar? ¿Y qué tal si ese lugar es Paraguay? Sí, Paraguay, un país encerrado en el centro geográfico de Sudamérica al que han acudido comunidades alemanas, irlandesas, estadounidenses, australianas, finlandesas desde hace 150 años —o más, si incluimos a los misioneros jesuitas del siglo XVII— convencidos de que aquí descubrirían la utopía; **un país que durante los tres últimos años seguidos ha sido, según unas encuestas globales que hace la reputada agencia Gallup, el más feliz de la tierra.**

Viajé a Paraguay a ver si daba con el secreto y me encontré con una tierra que parecía tenerlo todo. Prácticamente vacía (siete millones de habitantes; casi dos veces el tamaño de Alemania), la tierra es tan fértil que los mangos se pudren en el suelo, dan aguacates de comer a los cerdos, exportan más carne que Argentina y el agua de sus grandes ríos es tan abundante que no solo supera todas las necesidades agrícolas y humanas sino que, gracias a la represa gigante de Itaipú, dispone de casi diez veces más electricidad renovable —y eterna— de la que requiere su población.

En la teología tradicional indígena, la guaraní, existe el concepto paradisiaco de “la tierra sin mal”. Pareciera que la hubiesen encontrado. Pero rasqué un poco y vi que a los humanos les quedaba algo por hacer.

Resulta que, en la ausencia de un sistema de justicia remotamente serio, la **corrupción** permea las instituciones políticas y estatales **de arriba abajo, de los jueces a los policías, de los ministros a los funcionarios**. Resulta también que **los pobres son cada día más pobres y los pocos ricos más ricos, entre ellos el actual presidente** y magnate tabacalero Horacio Cartes, que, según me contó uno de sus conocidos, confesó una vez que se metió en la política en parte porque no sabía ya qué hacer con sus millones.

Pero entonces, si Paraguay es uno de los países más injustos, más corruptos y más desiguales de la tierra, y si estamos casi todos de acuerdo que la injusticia, la corrupción y la

desigualdad son los grandes males que nos azotan, ¿por qué sus habitantes dicen que son tan felices?

En primer lugar, como escribió un columnista paraguayo hace un par de semanas, porque **“una de las características más connotadas de nuestra idiosincrasia” es “la obcecación”** (*aveuglement*). **Con la mirada puesta en la imaginaria tierra sin mal, muchos se niegan a ver el mal real que les rodea.** El ejemplo más sorprendente que encontré fue el del héroe patrio, Francisco Solano López, el aniversario de cuya muerte en 1870 es el gran día de fiesta nacional. El autodenominado mariscal López fue un déspota cuyo endiosamiento y tiranía no sería superado por ninguno de los dictadores latinoamericanos que le siguieron. Durante sus ocho años en la presidencia, López ordenó la tortura y ejecución de miles, familiares cercanos incluidos, y condujo a su país a una guerra demencial contra Argentina, Brasil y Uruguay que acabó con el 85% de la población paraguaya, dejando al país sin hombres. Hoy las avenidas principales de Asunción, la capital de Paraguay, llevan el nombre de López y su Lady Macbeth, la no menos siniestra concubina irlandesa del dictador, Elisa Lynch.

La segunda razón por la que los paraguayos creen ser felices es la costumbre que tienen, relacionada con la de no examinar con mucha atención el pasado, de vivir en el momento. Me lo explicó un empresario llamado Víctor González durante un recorrido en coche por la campiña que rodea Asunción. Mientras veía con mis propios ojos la extraordinaria riqueza de la tierra y la aparente serenidad —mate en mano— con la que vivían sus habitantes, González, me dijo que en guaraní, idioma que casi todos los paraguayos hablan, no existe una palabra para “mañana”. La que más que se aproxima al concepto es “Koera”, que significa “si es que amanece”. Lo cual se traduce en una **actitud de no agobiarse por lo que pueda pasar en el futuro**, mentalidad que González, que hoy es rico pero se crió en una chacra (*ferme*) familiar pobre, recuerda con nostalgia.

Comentaban González y otros paraguayos con los que hablé que **la infelicidad viene cuando uno genera expectativas que no puede cumplir.** Esto mismo lo han demostrado estudios de la Universidad de Harvard, tesis que se demuestra en Paraguay con un dato dramático: **cada día se suicida, como promedio, un joven de entre 15 y 25 años.** Cada uno de ellos resuelve que mejor que el mañana no amanezca porque, en la gran mayoría de los casos, son gente de familias pobres rurales cuyos padres aspiran a más, que se mezclan —por ejemplo trasladándose a la periferia de Asunción— con jóvenes que poseen camisetas Lacoste, o zapatillas Nike, o teléfonos móviles de última generación. La felicidad de repente consiste en adquirir artefactos previamente innecesarios, ven que no pueden y, corroídos por una envidia lacerante, acaban con sus propias vidas. **Está claro que Gallup no entrevistó a este particular sector de la población, como lo es que los que sí entrevistaron han preferido apartar la vista de estas desgracias.**

¿Qué lecciones sacar de la experiencia paraguaya? Que **la felicidad es posible si uno cierra los ojos a los inevitables males de la vida, si uno vive en el presente, si uno se conforma con lo esencial para poder vivir y logra el enorme lujo de no tener que preocuparse por el dinero.** Pero falta un ingrediente para que Paraguay sea el paraíso terrenal, y sería imprescindible pedir una cosa a la minoría de ricos que gobiernan Paraguay: que instalen el sine qua non de una democracia, el Estado de derecho; que la justicia sea igual para todos. Cuando llegue ese día, sí, vayamos para allá. Todo lo demás lo tienen.

Actividad facultativa :

Traducir el artículo « La conquista de la felicidad » desde la línea 13 « Viajé a Paraguay » hasta la línea 19 « población ».

Je me suis rendu au Paraguay pour voir si je trouvais le secret de ses habitants et j'ai découvert une contrée qui, visiblement, a tout pour elle. Quasiment déserte (7 millions d'habitants sur un territoire deux fois plus grand que l'Allemagne), ces terres sont une corne d'abondance telle que les mangues pourrissent par terre, les cochons sont nourris d'avocats, le pays exporte plus de viande que l'Argentine et ses grands fleuves charrient une eau si abondante que non seulement ils couvrent tous les besoins agricoles et humains, mais disposent aussi, grâce au barrage d'Itaipú, de dix fois plus d'électricité (éternellement) renouvelable que n'en requiert la consommation nationale.